

*Ordres du jour – Dépôt*

**M. le président.**- En conclusion des interpellations, le dépôt d'un ordre du jour motivé est annoncé par Mme Viviane Teitelbaum et M. Vincent De Wolf.

(voir annexes p. 76)

**INTERPELLATION DE M. AZIZ ALBISHARI**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET  
DES TRANSPORTS,**

**concernant "les problèmes liés aux voiries  
aux abords de la gare du Midi".**

**INTERPELLATION JOINTE DE M. JEF VAN  
DAMME,**

**concernant "le stationnement sauvage aux  
abords de la gare du Midi".**

**M. le président.**- La parole est à M. Albishari.

**M. Aziz Albishari.**- Mon interpellation porte sur la problématique des circulations piétonnes autour de la Gare du Midi et les relations actuelles entre cette gare, les quartiers avoisinants et le centre-ville.

Les utilisateurs réguliers de cette gare ou les navetteurs sont moins confrontés à ce problème car ils ont acquis une certaine habitude. Par contre, les visiteurs étrangers ou occasionnels éprouvent des difficultés à s'orienter, tant les circulations à l'intérieur de la gare sont catastrophiques. Ainsi, les passagers de l'Eurostar qui débarquent au premier étage de celle-ci ignorent quel ascenseur ils doivent emprunter pour rejoindre le rez-de-chaussée. Ils se retrouvent ensuite, valises à la main, face à un escalier en colimaçon, puis perdus face à trois couloirs dont ils ne savent lequel est le bon.

*Moties – Indiening*

**De voorzitter.**- Naar aanleiding van de interpellaties wordt een gemotiveerde motie aangekondigd door mevrouw Viviane Teitelbaum en de heer Vincent De Wolf.

(zie bijlagen blz. 76)

**INTERPELLATIE VAN DE HEER AZIZ  
ALBISHARI**

**TOT MEVROUW BRIGITTE  
GROUWELS, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET OPENBARE  
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de problemen met betrekking  
tot de wegen en het verkeer rond het  
Zuidstation".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE  
HEER JEF VAN DAMME,**

**betreffende "het wildparkeren in de  
omgeving van het Zuidstation".**

**De voorzitter.**- De heer Albishari heeft het woord.

**De heer Aziz Albishari** (*in het Frans*).- *Ik wil het hebben over het voetgangersverkeer aan het Zuidstation en over de link tussen het station, de buurten waarin het ligt ingebed, en het stadscentrum.*

*Pendelaars en mensen die het Zuidstation goed kennen, vinden er hun weg, maar toeristen en toevallige bezoekers ondervinden grote problemen om zich te kunnen oriënteren. De aanwijzingen in het Zuidstation zijn catastrofaal te noemen. Reizigers die met de Eurostar aankomen, weten niet hoe ze van de eerste verdieping op het gelijkvloers kunnen geraken en krijgen ook daarna nauwelijks aanwijzingen.*

*Het Zuidstation verlaten en zich in de onmiddellijke omgeving oriënteren, is een haast onmogelijke*

La circulation au sortir et aux alentours de la gare est encore plus compliquée : les passagers qui sortent de la gare du côté de la rue Fonsny - qui est la sortie principale d'après les comptages effectués par la SNCB elle-même - sont confrontés à une voie rapide d'accès et de sortie du ring sud, à une ligne de tram et de bus, soit trois voies pour automobiles (deux en sortie de ville et une en entrée) et un site propre pour transports en commun. Le tout avec des trottoirs réduits au minimum (1,50m par endroits) et une barrière de sécurité protégeant les piétons en empêchant les voitures de monter sur ce reliquat de trottoir.

Bref, il s'agit d'un véritable canyon à voitures qu'il faut affronter dès l'arrivée à la gare de Bruxelles-Midi ! Ce n'est pas un accueil très digne pour nos visiteurs, dans une gare qui se veut la principale gare internationale de notre ville-région.

La traversée est rendue peu confortable et même dangereuse par la configuration, sans compter les nombreuses atteintes au code de la route, dont le parking en double file.

Du côté de l'ancienne rue de France, transformée en place Victor Horta, la situation s'améliore quelque peu, mis à part le problème récurrent de propreté - ou de saleté - publique. Les beaux jours, les terrasses et les bancs publics offrent un endroit de repos avant d'affronter les liaisons avec le centre-ville ou les quartiers d'Anderlecht. Pour rejoindre Anderlecht, c'est par le no man's land de la rue Blérot qu'il faut passer, à travers les lignes de taxis, ou par l'avenue Paul-Henri Spaak vers la place Bara, incompréhensible pour le piéton puisqu'il n'existe pas de signalétique adaptée.

Du côté de la rue couverte et de la liaison avec quelques lignes de tram et de bus, la saleté est parfois repoussante. Le flot de taxis et de bus, laissant leurs moteurs tourner quand ils sont à l'arrêt, y rend l'air irrespirable. Cet environnement déplorable n'est pas seulement subi par les usagers qui sortent de la gare mais aussi et surtout par les usagers des trams qui subissent à cet endroit la rupture de charge, en particulier ceux qui viennent de Forest ou doivent s'y rendre.

Pour ce qui est de la liaison avec le centre-ville, aucune signalétique piétonne n'est en place depuis la sortie Fonsny ou la place Horta.

*opgave. De meeste reizigers verlaten het station aan de kant van de Fonsnylaan, waar ze geconfronteerd worden met een grote laan die naar de Kleine Ring leidt, drie rijbanen voor autoverkeer en een tramlijn in eigen bedding. Het voetpad is er op sommige plekken erg smal; een afsluiting moet de voetgangers beschermen voor het autoverkeer.*

*Dat de reizigers net buiten het station op een zee van auto's stuiten, is moeilijk te verenigen met een waardig onthaal in het belangrijkste internationale treinstation van het Brussels Gewest.*

*Naast de weinig comfortabele inrichting van de openbare weg zijn er nog de veelvuldige overtredingen van het verkeersreglement, voornamelijk door dubbelparkeerders.*

*Aan de kant van het Victor Hortaplein verbetert de situatie lichtjes. Alleen op het vlak van de openbare netheid is er nog werk aan de winkel. Een reiziger die het openbaar vervoer richting Anderlecht wil nemen, moet zich door het no man's land van de Blérotstraat wagen, ofwel de Paul-Henri Spaaklaan nemen naar het Baraplein, waar geen enkele duidelijke aanwijzing voor voetgangers te vinden is.*

*In de overdekte straat waar tram- en bushaltes te vinden zijn, is de geur niet te harden doordat taxi- en buschauffeurs hun motor permanent laten draaien. Niet alleen treinreizigers die het station verlaten, zijn daarvan het slachtoffer, maar ook reizigers die de bus of de tram nemen richting Vorst.*

*Voetgangers die zich naar het stadscentrum willen begeven, vinden geen enkele aanwijzing aan de Fonsnylaan of op het Hortaplein.*

*Vooraf voor reizigers die bagage meezeulen of in het gezelschap zijn van kleine kinderen, is het een haast onmogelijke opgave om zich naar het stadscentrum te begeven. Men moet zijn weg vinden langs een boel wildparkerende auto's en de Europa-esplanade - die ondanks zijn ronkende naam zijn naakte gevels niet kan verhullen - alvorens op de Kleine Ring terecht te komen, met zijn zee van auto's, zijn oversteekplaatsen in twee beurten en zijn wildparkerende auto's op de middenstrook.*

Je l'ai encore vérifié ces derniers jours. Vous sortez de la gare et vous ne savez pas où se trouve le centre-ville si vous n'y avez pas vos habitudes. C'est un véritable parcours du combattant, surtout avec des bagages ou accompagné d'enfants. On passe dans un parking sauvage pour ensuite s'engager sur 300 mètres dans l'Esplanade de l'Europe aux façades aveugles - décidément, à Bruxelles, on ne recule guère devant les dénominations tonitruantes - avant de tomber, à côté du pont du chemin de fer, sur la petite ceinture et son flot de voitures, sa traversée en deux temps, avec sur le terre-plein central à nouveau du parking sauvage.

Il en va de même côté Fonsny mais avec du parking plus ou moins autorisé. Il faut être un navetteur aguerri pour comprendre les directions à partir de la gare du Midi.

On sait que la résolution de ce problème est en partie conditionnée par de grands projets urbanistiques et d'infrastructures : le Master Plan, auquel la STIB a été associée, le projet de la SNCB de réaménagement des quadrilatères situés entre la gare actuelle et la petite ceinture, la résolution de la circulation des transports publics de surface (bus 49, trams 81 et 82) et la gestion des ruptures de charge avec les lignes de prémétro 3 et 4.

Mais des mesures relativement légères doivent également pouvoir rapidement être prises pour améliorer le confort et la sécurité des usagers piétons ainsi que pour les orienter convenablement au sortir de la gare.

Des travaux ou même de simples aménagements, dont la signalétique, sont-ils planifiés pour améliorer le confort et la sécurité des piétons aux abords de la gare ainsi que le balisage vers les différents quartiers environnants ? Dans l'affirmative, quels sont-ils et à quelle échéance seront-ils réalisés ? Quel est l'état de la réflexion au sein de Bruxelles Mobilité et de la STIB concernant la circulation et l'interconnexion des différents transports publics aux abords de la gare du Midi, compte tenu des projets de la SNCB sur les quadrilatères ?

**M. le président.-** La parole est à M. Van Damme pour son interpellation jointe.

*Dit probleem kan maar worden opgelost aan de hand van grote stedenbouwkundige en infrastructuurprojecten: het Masterplan waarbij de MIVB betrokken is, het project van de NMBS voor de heraanleg van de zone tussen het huidige station en de Kleine Ring, een oplossing voor het bovengronds openbaar vervoer en voor de overstap tussen de premetrolijnen 3 en 4 en de rest van het openbaar vervoer.*

*Maar in afwachting van die grote projecten moeten er snel lichte ingrepen komen om het comfort en de veiligheid van de reizigers te bevorderen en hen wegwijs te maken in de stationsomgeving.*

*Men zou borden moeten plaatsen, die de weg wijzen naar de omliggende buurten. Zal dit gebeuren? Hoe ver staan de plannen van Mobiel Brussel en de MIVB om het openbaar vervoer rond het Zuidstation beter te organiseren?*

**De voorzitter.-** De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**M. Jef Van Damme** (en néerlandais).- *Je suis entièrement d'accord avec M. Albishari. Si la gare de Bruxelles Midi fait depuis longtemps l'objet de plans gigantesques, exigeant beaucoup de discussions, de concertation et d'argent, nous sommes ici face à un problème très simple que vous pourriez résoudre rapidement avec très peu de moyens. Il suffit de placer quelques panneaux de signalisation, quelques bollards, et de tracer des traits sur la chaussée.*

*La situation aux abords de la gare est tout aussi aberrante que catastrophique. Cette zone s'apparente à une île, entièrement isolée de Saint-Gilles, d'Anderlecht et de Bruxelles-Ville. Certes, vous ne pouvez résoudre tout le problème en une fois, mais il n'en demeure pas moins inacceptable que l'esplanade soit constamment encombrée de véhicules ! Ne pourriez-vous pas installer quelques bollards ? Nous vous avons déjà interpellée un nombre incalculable de fois à ce sujet. Tout ce que nous demandons, c'est une meilleure organisation de l'accessibilité de la gare.*

*La gare de Bruxelles Midi est la gare belge qui accueille le plus grand nombre de touristes étrangers et est la deuxième en termes de navetteurs ! Nous sommes pour le moins en droit d'attendre que l'esplanade, les passages pour piétons et les accès aux transports publics soient utilisables.*

**De heer Jef Van Damme.**- Het is de eerste keer dat ik het uitgesproken eens ben met de heer Albishari. Er circuleren al lang heel wat gigantische plannen voor het Zuidstation. Die vereisen veel discussie, overleg en geld. Er zijn bovendien veel instanties bij betrokken en er gaan zeer lange procedures mee gepaard. We hebben het hierover al vaker gehad.

Mevrouw Grouwels, in dit geval hebben we echter te maken met een doodeenvoudig probleem dat grotendeels met zeer weinig middelen snel kan worden opgelost. Het volstaat om een paar paaltjes te zetten, wat verkeersborden te plaatsen en enkele strepen op de weg te schilderen.

We zijn het er allemaal over eens dat de omgeving van het Zuidstation tegenwoordig een ramp is. Ik zal u niet verwijten dat de plannen voor het Zuidstation in het algemeen niet vorderen, want dat is niet het onderwerp van vandaag. Ik denk echter wel dat u iets kan doen om een paar zeer specifieke, eenvoudige problemen op te lossen. En wat dat betreft, hebt u boter op het hoofd. U kunt wel degelijk iets doen om de omgeving van het Zuidstation, die een ware schande is, te verbeteren voor elke Brusselaar, pendelaar of toerist die daar langskomt. Ik weet niet of u er ooit komt, maar de situatie is er volslagen aberrant. Ik word daar elke dag kwaad en triest en krijg bijna zin om er zelf een betonnen paaltje te gaan zetten en wat strepen op de weg te schilderen of met een kruiwagen vol cement een fietspad aan te leggen.

De omgeving van het Zuidstation is een eiland dat volledig geïsoleerd is van Sint-Gillis, Anderlecht en Brussel-Stad. Ik besef best dat u alles niet in een keer kunt oplossen en dat er veel en lang moet worden gediscussieerd over het Zuidstation, maar het is toch niet aanvaardbaar dat de esplanade voortdurend vol staat met auto's? Het is niet uw schuld dat de politie niet ingrijpt, maar u kunt toch een paar paaltjes laten zetten? Hebben we nu echt een parlementaire interpellatie nodig om u om een paar paaltjes te smeken? Het is toch ongelooflijk hoeveel keer we u al over het probleem hebben moeten aanspreken. We vragen gewoon om de toegankelijkheid van het Zuidstation een klein beetje beter te organiseren.

Overigens is het Zuidstation het Belgische station waar het grootste aantal buitenlandse toeristen arriveert en het op één na belangrijkste station voor

*Discussion conjointe*

**M. le président.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Concernant les problèmes d'insécurité évoqués au sujet de l'avenue Fonsny, la STIB et Bruxelles Mobilité ont étudié un projet d'amélioration de la situation. Celui-ci implique une modification de l'aménagement de l'arrêt de tram existant et la sécurisation des traversées des piétons, ainsi que l'intégration d'une zone de stationnement de courte durée pour le dépôt des voyageurs à la gare.

À ce stade, il n'a pas encore été possible de trouver un consensus entre les différents partenaires, car ce projet réduit sensiblement la capacité routière de l'artère. En outre, il nécessite la réalisation de travaux significatifs qu'il serait regrettable de mettre en œuvre si les projets développés par Immostation devaient voir le jour rapidement. Ceux-ci impliquent en effet un réaménagement totalement différent de la zone, avec création d'une trémie permettant aux trams de l'avenue Fonsny de rejoindre la station de préméto qui doit être finalisée au niveau -1 de la station Gare du Midi. Dès lors, ce projet est actuellement tenu en suspens, dans l'attente d'une orientation globale du gouvernement pour les aménagements de la zone.

Pour rappel, le gouvernement a chargé l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) de remettre pour la fin

pendelaars! Ik hoop dat u voor een keer niet de verantwoordelijkheid zult afschuiven en zeggen dat u aan het overleggen bent. Voor mijn part gaat u morgen persoonlijk een paar paaltjes zetten, zodat de esplanade, de oversteekplaatsen voor voetgangers en de doorgangen naar het openbaar vervoer tenminste bruikbaar zijn. Dat is wel toch het minimum minimorum!

Ik hoop tot slot dat u me niet zult vragen om binnen drie maanden opnieuw een vraag hierover te stellen.

Tot hier mijn emotionele oproep om snel een paar kleine maatregelen te nemen.

*Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *De MIVB en Mوبiel Brussel hebben een plan bestudeerd om de omgeving van het Zuidstation veiliger te maken. Het betreft een wijziging van de inrichting van de tramhalte, veiligere oversteekplaatsen voor voetgangers en het invoeren van een zone waar enkel mag worden gestationeerd om reizigers af te zetten en op te halen.*

*We hebben nog geen consensus kunnen bereiken met alle partners, aangezien op die manier de wegcapaciteit aanzienlijk zou worden beperkt. Bovendien moeten er dan ingrijpende werken worden uitgevoerd, wat ook niet de bedoeling kan zijn als Immostation binnen korte tijd aan de werkzaamheden begint. Er zal een tunnel worden gegraven, zodat de trams die van de Fonsnylaan komen, naar het ondergrondse premetrostation onder het Zuidstation kunnen rijden. In afwachting van een globale beslissing over de heraanleg van de omgeving van het Zuidstation worden die werken voorlopig niet uitgevoerd.*

*De regering heeft het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) opgedragen om tegen eind dit jaar een rapport op te stellen voor de verschillende projecten in de zone.*

de cette année un rapport sur les différents projets dans la zone, afin de permettre d'arrêter une stratégie cohérente.

Un traitement de la zone de la rue couverte a été réalisé récemment - elle a été repeinte - et des contacts sont également en cours avec Bruxelles-Propreté.

Des travaux d'installation d'un ascenseur et d'escalators sont en cours au carrefour de l'avenue Fonsny et de la rue couverte. Ces aménagements faciliteront considérablement l'interconnexion entre bus, tram et métro. Les travaux sont réalisés par la Direction de l'infrastructure des transports publics (DITP).

D'autres points noirs de parking sauvage existent, notamment square du Bastion. La gestion de ces points noirs ne relève pas, actuellement, d'une gestion régionale du stationnement. Ce sont les communes, en collaboration avec la police, qui sont en charge de régler ponctuellement ces problèmes.

Les observations concernant le manque de lisibilité de la place Bara pour les piétons sont fondées et bien connues de la Région et de la STIB. Malheureusement, une correction de la situation actuelle impliquerait une modification très sensible du concept d'aménagement de la place. Cette modification ne peut être raisonnablement envisagée que dans le cadre des projets globaux susmentionnés.

Il est important de souligner que la gare de Bruxelles-Midi est un point d'échange entre le train et les bus, trams et métro, mais également entre les bus, les trams et le métro eux-mêmes.

Concernant les projets d'interconnexion entre les lignes de transport public et en particulier la réalisation des infrastructures nécessaires à une meilleure correspondance entre les lignes 81 et 82 et la station Gare du Midi, ainsi que la conversion à terme des lignes de l'axe nord-sud en métro conformément aux orientations prises par le Plan Iris 2, la DITP a lancé les procédures visant à attribuer le marché des études nécessaires à ces travaux. Le bureau d'études chargé de cette tâche devrait être désigné avant la fin de cette année.

La STIB est demandeuse d'une amélioration des interconnexions entre les différents opérateurs de

*Onlangs werd de overdekte straat waar zich de tramhalte bevindt opnieuw geschilderd en we overleggen ook met het Agentschap Net Brussel.*

*Er worden liften en roltrappen geplaatst ter hoogte van het kruispunt met de Fonsnylaan en de overdekte straat. Daardoor wordt het veel eenvoudiger om over te stappen van een bus op een tram of metro.*

*Er wordt nog op andere plaatsen wild geparkeerd, bijvoorbeeld op de Bolwerksquare. Er is nog altijd geen gewestelijk parkeerbeleid. De gemeenten moeten de problemen in samenwerking met de politie aanpakken.*

*De opmerkingen over de onduidelijke verkeerssituatie voor voetgangers op het Baraplein zijn terecht. Het probleem is gekend, maar helaas kunnen we de huidige situatie niet bijsturen zonder de aanleg van het plein drastisch te veranderen, en dat is pas mogelijk als we over een globaal plan beschikken.*

*Het Zuidstation is niet alleen een plaats waar mensen overstappen van de trein op de bus, tram of metro, maar ook overstappen tussen de drie laatstgenoemde vormen van openbaar vervoer.*

*De procedure inzake de openbare aanbesteding voor de studies over de werken aan het Zuidstation om lijnen 81 en 82 beter aan te sluiten op het station en de lijnen van de noord-zuidas op termijn te doen beantwoorden aan de doelstellingen van het Iris 2-plan, is van start gegaan. Voor het einde van dit jaar moet er een adviesbureau worden gekozen.*

*De MIVB wil dat er vlotter kan worden overgestapt in het Zuidstation. Infrabel moet daar rekening mee houden. Het is niet de bedoeling dat enkel de belangen van de NMBS en de commerciële ontwikkeling centraal staan. Uiteraard is de MIVB ook voorstander van een veiligere en comfortabelere doorgang van het Zuidstation naar de Vijfhoek voor voetgangers en fietsers. De MIVB zal daarom meewerken aan de ontwikkeling van de plannen van Infrabel en bijzondere aandacht besteden aan de behoeften van het openbaar vervoer en duurzame verplaatsingsmethoden. De regering zal eisen dat de MIVB een plaats aan de onderhandelingstafel krijgt.*

transports publics ayant des arrêts ou terminus à la gare de Bruxelles-Midi. Le concept développé par Infrabel doit de ce fait tenir compte de ces besoins et ne pas se focaliser uniquement sur ceux de la SNCB et les développements commerciaux. Il va de soi que la STIB est également demandeuse d'une connexion sécurisée et confortable entre la gare de Bruxelles-Midi et le pentagone pour les piétons et les cyclistes. La STIB compte donc bien collaborer au développement du projet d'Infrabel en prêtant une attention particulière aux besoins des transports publics urbains et des modes durables, et ce pour autant qu'elle soit invitée autour de la table de discussion, ce qui sera évidemment exigé par le gouvernement.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Les poteaux amovibles placés lors de l'aménagement de l'esplanade de l'Europe en 2010 par Beliris ont été cassés et sont systématiquement dégradés à chacun de leurs remplacements. Nous avons également aménagé alors une zone de livraison à plage horaire fixe, dont la signalisation spécifique n'est cependant pas respectée.*

*Les grosses chaînes métalliques placées à l'entrée et à la sortie de l'esplanade n'ont résisté que quelques semaines au vandalisme. De plus, les livreurs qui venaient en dehors de la plage horaire fixe garaient leur véhicule en double file sur le boulevard de l'Europe. Les poteaux amovibles ne sont donc ni en trop petit nombre, ni trop éloignés les uns des autres. Ils sont simplement systématiquement détruits.*

*L'aménagement couvert par le budget 2010 a permis de régler une partie du problème de stationnement et de sécurité sur l'esplanade de l'Europe, en ne permettant plus aux voitures de la traverser au milieu des piétons.*

*En accord avec la commune de Saint-Gilles, nous allons réaliser dans les prochaines semaines un aménagement provisoire en béton afin d'établir un couloir accessible pour les livraisons. L'espace disponible en sera fortement réduit, ce qui devrait réduire le stationnement sauvage.*

**M. le président.**- La parole sont à M. Albishari.

*(verder in het Nederlands)*

Mijnheer Van Damme, de verwijderbare paaltjes die bij de heraanleg van de Europa-esplanade in 2010 door Beliris werden geplaatst, werden stukgemaakt en vervolgens bij iedere vervanging systematisch beschadigd. Bij diezelfde heraanleg van de Europa-esplanade hadden we een leveringszone met een vaste toegankelijkheidsduur (van 5 uur tot 11 uur) ingericht. Er staat een specifieke signalisatie, maar die wordt zonder meer genegeerd.

Daarom hebben we grote metalen kettingen laten plaatsen tussen de arduinen voetstukken aan de in- en uitgang van de esplanade. Dit systeem hield echter amper een paar weken stand. De kettingen werden uiteindelijk geforceerd. Bovendien gingen de leveranciers buiten de toegangstijden hun voertuig dubbel parkeren op de rijweg van de Europalaan zelf om hun goederen te leveren. Er waren dus niet te weinig verwijderbare paaltjes en de tussenafstand was niet te groot. Het systeem is gewoon buiten werking omdat het steeds opnieuw vernield werd.

In de begroting van 2010 kon een deel van het parkeer- en veiligheidsprobleem op de Europa-esplanade geregeld worden. Vóór de heraanleg reden de wagens dwars door de esplanade, tussen de ingang van het Zuidstation en de Argonnestraat, te midden van het voetgangersverkeer. Bij de heraanleg hebben we deze gevaarlijke toestand afgeschaft.

In overeenkomst met de gemeente Sint-Gillis zullen wij in de komende weken, bij wijze van test, een voorlopige inrichting realiseren met betonnen constructies van het type New Jersey, om een corridor aan te leggen voor de leveringsvoertuigen. De beschikbare ruimte zal hierdoor aanzienlijk verminderen, wat ertoe zou moeten leiden dat het wild parkeren zal afnemen.

**De voorzitter.**- De heer Albishari heeft het woord.

**M. Aziz Albishari.**- Il me faut remarquer que vos réponses pèchent par manque d'ambition et je pense que c'est en partie lié à la complexité et la multiplicité des intervenants.

Vous affirmez que les réaménagements concertés sur la sortie Fonsny avec l'arrêt de tram sont immobilisés parce que "certains de vos interlocuteurs" s'inquiètent de la réduction éventuelle de la capacité routière. De qui s'agit-il exactement ? Quelles sont ces organisations qui refusent un aménagement permettant une sécurisation pour les piétons et usagers des transports en commun ? Je rappelle que nous sommes en 2011, avec un Plan Iris 2 et des objectifs gouvernementaux clairs en termes de mobilité. Qui ose encore opposer la sécurité à la capacité routière aujourd'hui ?

D'autre part, je ne pense pas que la question de la trémie Fonsny ait été tranchée. Nous sommes, ici encore, dans des projets hypothétiques qui suspendent des décisions. Cela ne me semble pas admissible.

L'ADT doit remettre, dites-vous, son rapport global et final pour la fin de cette année. Je l'attends avec autant d'impatience que vous et je pense que ce sera alors l'occasion d'y revenir.

Sur la place Bara, j'apprends que c'est un problème de fond qui paralyse le projet et qu'il nous faudrait reprendre celui-ci en profondeur pour rendre les choses plus lisibles.

Ma question était centrée sur la problématique des piétons, de leur circulation et de la connexion piétonne avec les quartiers avoisinants. Je rappelle que lorsque l'on sort avenue Fonsny, la direction du centre ville n'est même pas indiquée. Je suis déçu du manque d'ambition de vos réponses. Bruxelles Mobilité a-t-elle réellement pris en main la question des piétons dans cette ville ?

Ma question, centrée sur la circulation piétonne reçoit une réponse axée sur les interconnexions des transports publics. Ce décalage ne me satisfait pas, je reviendrai dès lors sur le sujet dans d'autres interpellations.

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme.

**De heer Aziz Albishari** (in het Frans).- *U bevestigt dat de werken voor de tram aan de Fonsnyuitgang stilliggen, omdat bepaalde gesprekspartners zich zorgen maken over een vermindering van de wegcapaciteit. Het Iris 2-plan en de mobiliteitsdoelstellingen van de regering zijn nochtans duidelijk. Wie weigert een inrichting die de veiligheid van de voetgangers en de gebruikers van het openbaar vervoer kan verbeteren? Wie vindt wegcapaciteit belangrijker dan veiligheid?*

*Er is er nog geen beslissing genomen over de Fonsnytunnel. Theoretische projecten schorten beslissingen op. Dat is onaanvaardbaar.*

*Het ATO zal tegen eind 2011 een globaal eindrapport indienen. Ik zal daar zeker op terugkomen.*

*Het project voor het Baraplein is blijkbaar op fundamentele problemen gestoten en moet helemaal worden herzien.*

*Mijn vraag heeft betrekking op de voetgangers en de voetgangersverbindingen met de omliggende wijken. Aan de uitgang van de Fonsnylaan is de richting van het stadscentrum zelfs niet aangegeven. Houdt Mobiel Brussel werkelijk rekening met de voetgangers?*

*Uw antwoord gaat niet over voetgangersverkeer, maar over de verbindingen met het openbaar vervoer. Ik zal hierop terugkomen in andere interpellaties.*

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord.



**M. Jef Van Damme** (*en néerlandais*).- *Votre réponse nous fournit un calendrier avec une solution concrète au problème de stationnement. Je m'en réjouis.*

*Pour ce qui est des abords de la gare de Bruxelles Midi, je suis moins satisfait et vous soumetts une proposition concrète. La SNCB a désigné un responsable final pour tout ce qui se passe dans les murs de la gare et la formule semble efficace. Pourquoi ne désigneriez-vous pas, en concertation avec la SNCB, un responsable qui serait le point de contact pour tout ce qui concerne les abords de la gare ?*

**Mme Brigitte Grouwels, ministre**.- Qui est responsable de la focalisation sur les voitures ? Vous savez comme moi que quand on parle de trafic, de mobilité, les communes sont aussi très concernées. Je vais voir qui s'est prononcé dans ce sens qui met de côté la sécurité des piétons. C'est un phénomène fréquent dans les dossiers que nous traitons pour essayer d'améliorer la situation des cyclistes, des piétons, des transports en commun.

**M. Aziz Albishari**.- Il y a quelque chose d'obscur à privilégier constamment la capacité routière au détriment des la sécurité des piétons.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre**.- De nombreuses personnes et de nombreuses instances rêvent d'une meilleure situation à la gare du Midi. Il y a également beaucoup de projets, si ambitieux qu'on doute de leur possible réalisation. Cela retarde tout. La charge qu'a maintenant l'ADT de réaliser un rapport d'ensemble permettra au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de forcer une avancée dans ce dossier. Nous estimons que nous ne devons plus attendre que la SNCB décide de ce qu'elle va faire. Les abords de la gare du Midi ont vraiment besoin d'une amélioration. C'est la carte de visite et la porte d'entrée de Bruxelles pour de nombreuses personnes. Cette situation doit donc être améliorée. Tout le monde le pense.

*(poursuivant en néerlandais)*

**De heer Jef Van Damme**.- Ik ben blij dat dit antwoord een tijdschema bevat met een concrete oplossing voor het parkeerprobleem. Het zal wellicht niet perfect zijn, maar in elk geval een verbetering ten opzichte van de huidige situatie.

Wat de zone rond het Zuidstation in het algemeen betreft, ben ik minder blij. Ik doe een concreet voorstel. Binnen de NMBS is er een eindverantwoordelijke voor wat er binnen de muren van het Zuidstation gebeurt en dat lijkt goed te werken. Waarom duidt u niet, in overleg met de NMBS, ook een eindverantwoordelijke aan die als aanspreekpunt kan dienen voor alles wat er rond het Zuidstation gebeurt? Ik heb het dan over de problemen van elke dag, bijvoorbeeld in verband met parkeerplaatsen, mobiliteit, netheid, enzovoort. Dat zou al een stap in de goede richting zijn.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister** (*in het Frans*).- *Het zijn vaak de gemeenten die in hun mobiliteitsbeleid de auto verkiezen boven fietsers, voetgangers en het openbaar vervoer.*

**De heer Aziz Albishari** (*in het Frans*).- *Het is obsceen om de wegcapaciteit te privilegiëren ten koste van de veiligheid van de voetgangers.*

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister** (*in het Frans*).- *Iedereen droomt van een betere situatie aan het Zuidstation. Er zijn heel wat ambitieuze en onrealistische projecten die de zaken vertragen. Het verslag van het ATO zal de Brusselse regering meer manoeuvreerruimte geven. Wij moeten niet wachten op een beslissing van de NMBS, maar moeten nu iets doen aan de omgeving van het Zuidstation.*

*(verder in het Nederlands)*

Mijnheer Van Damme, ik zal uw voorstel bekijken. Daarvoor moeten we heel wat mensen samenbrengen.

*M. Van Damme, je prendra votre proposition en considération.*

*- Les incidents sont clos.*

#### INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET  
DES TRANSPORTS,**

**concernant "la mise en place d'une autorité  
unique en matière de sécurité dans les gares  
et le réseau de la STIB".**

**M. le président.-** La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.-** Je suis attentif à tout ce qui concerne la sécurité des usagers et des travailleurs du réseau de la STIB. J'ai sous les yeux un résumé du volet simplification intra-bruxelloise de l'accord institutionnel. Il y est fait état de la mise en place prochaine "d'une autorité unique compétente en matière de maintien de l'ordre dans les gares et le métro". Il y est également prévu que cette autorité disposera de moyens suffisants. C'est important. C'est annoncé dans le cadre des nouvelles missions de sécurité qui seront dévolues au gouvernement bruxellois. C'est aussi la démonstration, si c'est encore nécessaire, que l'état de la sécurité dans les transports en commun est plus que préoccupant.

Si je me réjouis de lire ce genre de déclaration d'intention, dans le cadre des négociations au niveau fédéral, je dois par contre déplorer que ce soit précisément le gouvernement fédéral qui soit à la manœuvre pour décider pour la Région bruxelloise alors que c'était à cette dernière de prendre cette orientation et d'agir depuis plusieurs années. Je vous rappelle un certain nombre de propositions que je vous ai soumises en vue d'une amélioration de l'organisation des actions de sécurité et de prévention sur le réseau de la STIB.

Cette fusion de services et/ou de directions

*- De incidenten zijn gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

**TOT MEVROUW BRIGITTE  
GROUWELS, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET OPENBARE  
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de invoering van een enkele  
autoriteit voor de veiligheid in de stations en  
het net van de MIVB".**

**De voorzitter.-** De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).-** *In het beknopt verslag van het institutioneel akkoord lees ik bij het onderdeel intra-Brusselse vereenvoudiging dat voor de ordehandhaving in de stations en de metro één enkele overheid de bevoegdheid krijgt. Deze overheid dient te beschikken over voldoende middelen. Deze bevoegdheidsoverdracht naar de Brusselse regering illustreert hoe zorgwekkend de toestand is.*

*Ik ben blij dat dit thema deel uitmaakt van de onderhandelingen, maar betreurt dat de federale overheid voor Brussel beslist in plaats van Brussel zelf. Ik verwijs naar de voorstellen voor meer veiligheid en preventie die ik heb ingediend.*

*De fusie van diensten en/of directies waarvoor in het federale akkoord wordt gepleit, vergt een coherent initiatief en geen noodmaatregel. Het gaat om een nieuwe organisatie op Brussels grondgebied.*

*Welke initiatieven hebt u al genomen om één enkele overheid in te stellen voor de veiligheid in de stations en de metro? Heeft de minister-president de politiezones al bijeenroepen? Wat staat er op de agenda?*